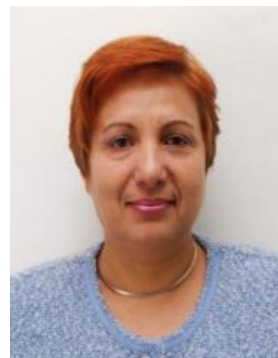




## Europass Curriculum Vitae



### TË DHËNA PERSONALE

Emri / Mbiemri  
Adresa  
Telefoni  
E-mail  
Kombësia  
Datëlindja  
Gjinia

**Afërdita Canaj**

[aferdita.canaj@yahoo.fr](mailto:aferdita.canaj@yahoo.fr)

Shqiptare  
10.12.1961  
F

### FUSHA E INTERESIT

Fonetikë dhe fonologji e gjuhës frënge, Fonetikë eksperimentale, Metodikë dhe didaktikë e gjuhës frënge, Gramatikë e aplikuar e gjuhës frënge, Tipologji teksti, Gjuhësi e krahasuar

### PËRVOJA E PUNËS

Data  
Pozita

2006 – aktualisht 2019

#### **PEDAGOGE E GJUHËS FRËNGE**

Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës Frënge, Shqipëri.  
Mësimdhënie, përgatitje leksionesh

Aktivitetet dhe përgjegjësitë  
kryesore

Lëndët

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Fonetike e Gjuhës Frënge, gramatikë e aplikuar, tipologji teksti, Gjuhë praktike frënge  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

Data  
Pozita  
Lëndët

1993 – 2006

#### **PEDAGOGE E GJUHËS FRËNGE DHE SHEFE E SEKSIONIT TE GJUHES FRENGE**

Gjuhë praktike frënge  
Universiteti Politeknik i Tiranësi.

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Data  
Pozita

1986-1993

#### **PEDAGOGE E GJUHËS FRËNGE**

Gjuhë praktike frënge  
Universiteti Bujqësor i Tiranës, Shqipëri

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Data  
Pozita

1983 – 1986

Mësuese e gjuhës frënge

Emri dhe adresa e punëdhënësit

Shkolla e Mesme të Gjuhëve të Huaja “Asim Vokshi”

### ARSIMIMI

Data

2015

Titulli i kualifikimit të fituara  
Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Marrja e titullit Profesor i Asociuar  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, Tiranë

Data

1997

Titulli i kualifikimit të fituar  
Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Marrja e gradës Doktor i Shkencave  
Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, Tiranë

Data

1995

Titulli i kualifikimit të fituar

Marrja e titullit “Punë sociale”,

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Fakultetin e Shkencave Sociale, Universiteti i Tiranës

Data

1983

Titulli i kualifikimit të fituar

**Diplomë e Shkollës së Lartë**

Lëndët kryesore/aftësitë e mbuluara

Gjuhë Frënge

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Tiranë

## TRAJNIME

Data

Shkurt-qershor 2012

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Universitetin i Vjenës, Austri

Titulli i kualifikimit të fituar

Fonetikë-fonologji

Data

Prill 2001

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Seminar nderkombëtar, Varshavë, Polonit

Titulli i kualifikimit të fituar

Metodikë-didaktikë

Data

Shtator 2000

Titulli i kualifikimit të fituar

Seminar nderkombëtar

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

MASH dhe Aleanca Franceze, Tiranë

Titulli i kualifikimit të fituar

Metodikë-didaktikë

Data

Tetor 2000

Titulli i kualifikimit të fituar

Seminar nderkombëtar

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

MASH e Këshilli i Evropës

Titulli i kualifikimit të fituar

Metodikë-didaktikë

Data

Qershor-korrik 1999

Titulli i kualifikimit të fituar

Seminar nderkombëtar

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Universiteti i Barit, Itali

Titulli i kualifikimit të fituar

Metodikë-didaktikë

Data

Korrik 1999

Titulli i kualifikimit të fituar

Seminar nderkombëtar

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Qendra e kurrikulave, Milano, Itali

Titulli i kualifikimit të fituar

Metodikë-didaktikë

Data

Dhjetor 1996-shkurt 1997

Titulli i kualifikimit të fituar

Specializim për fonetikë-fonologji-informatikë-akustike, dhjetor 1996-shkurt 1997

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Universiteti i Sorbonës III, Instituti i gjuhës dhe i fjalës, Laboratori e Fonetikës Eksperimentale, Paris,

Titulli i kualifikimit të fituar

Fonetikë-informatikë

Data

Qershor-korrik 1996

Titulli i kualifikimit të fituar

Specializim për metodike e fonetike

Emri dhe lloji i organizatës që ofron  
edukimin dhe trajnimin

Qendra e Gjuhësisë së Aplikuar, Universiteti i Besançonit, Francë,

Titulli i kualifikimit të fituar

Fonetikë-informatikë

## Publikime

Data 2014  
Titulli i botimit Analizë e sistemeve fonologjike të gjuhës frënge dhe gjuhës shqipe - paralele dhe dallime”, Shtëpia botuese “Mirgeeralb”, 199 faqe, Tiranë,  
ISBN 978-9928-07-236-4

Data 2001  
Titulli i botimit Salut 4-<sub>1</sub>, Metodë e gjuhës frënge me bashkëautore Xhuljeta Hyso, Vjollca Lubonja,  
ISBN 99927-2-696-2

## Referime shkencore

- Data Qershor 2015  
Titulli i kumtesës «*Pronunciation - a bride to cleare communication*», bashkautore me Anxhela Bardhyli  
Konferencë ndërkombëtare “Überzetzung, Literatur und Kultur als Brüke zur interkulturellen Kommunikation”  
Institucioni që organizon konferencën Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhëve Gjermane
- Data Maj 2015  
Titulli i kumtesës Titulli i kumtesës: *Fonetika në tekstet e gjuhës së huaj*  
Konferencë ndërkombëtare “Inspiring and empowering studies in English language teaching, British and American studies”  
Institucioni që organizon konferencën Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Departamenti i Gjuhës Angleze
- Data Mars 2015  
Titulli i kumtesës *Les jointures - des ponts entre les mots*  
Konferencë ndërkombëtare “Ponts entre deux rives”, botuar në “Ponts entre deux rives”, faqe 197-201, ISBN 978-9928-08-217-6.  
Institucioni që organizon konferencën Fakulteti i Gjuheve te Huaja, Departamenti i Gjuhës Frënge
- Data Mars 2014  
Titulli i kumtesës *Démarches et pratiques pour l'enseignement/apprentissage d'une bonne prononciation du français*  
Konferencë ndërkombëtare Kongresi i parë i Frankofonisë  
Institucioni që organizon konferencën Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH- Universiteti i Tiranës
- Data Maj 2013  
Titulli i kumtesës *L'évaluation par compétences dans le contexte albanais*, Konferencë Ndërkombëtare « Problèmes de didactique et de la grammaire des langues modernes », botuar në « Problèmes de didactique et de grammaire des langues modernes. *Studia Universitatis*”, faqe 252-254, Chisinau, Moldavi, ISBN 978-9975-71-501-0. Bashkeautore Eldina Nasufi
- Data 2013  
Titulli i kumtesës *Quelques interférences et la juste prononciation*, referuar në Konferencën ndërkombëtare, “Langue et métiers, langues et coutumes”, Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH, Tiranë, 2013, botuar në “Langue et métiers, langues et coutumes”, f 88-94, ISBN 978-9928-08-134-6.
- Data 2012  
Titulli i kumtesës *L'élaboration d'un dictionnaire albanais/français/albanais” dans le domaine du tourisme. Principes et spécificités*, referuar në Konferencën ndërkombëtare « Dictionnaire et enseignement. Troisième journée italienne des dictionnaires », Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH, Tiranë, 2012, botuar në “ Les cahiers du dictionnaire 2013”, nr. 5, fq.173- 182, Paris, Francë, ISBN 978-2-8124-2024-5. Bashkautore Esmeralda Kromidha
- Data 2009  
Titulli i kumtesës *Pour une meilleure prononciation*, referuar në Konferencën ndërkombëtare “Langues, éducation et interculturalité”, Departamenti i Gjuhës Frënge, FGJH, Tiranë, 2009, botuar në “Langues, éducation et interculturalité”, f.14-22, Tiranë, ISBN 9789995618735.
- Data Tetor 2001  
Titulli i kumtesës *Nouveau métier d'enseignant*

Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	Per mesimdhenien e FLE Këshilli i Evropës, Strasburg, Francë
Data Titulli i kumtesës Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	Prill 2001 <i>La langue étrangère et l'enseignement professionnel</i> , FLE UNESCO, Varshavë, Poloni,
Data Titulli i kumtesës Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	Shtator 2000 <i>Mbi metodën e frëngjishtes „Fréquence – jeunes 2“</i> , seminar pedagogjik, Seminar pedagogjik MASH dhe Ambasada e Francës, Tiranë
Data Titulli i kumtesës Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	Tetor 2012 <i>Les techniques de composition des méthodes des langues étrangères</i> , Seminar pedagogjik Këshilli i Evropës dhe MASH
Data Titulli i kumtesës Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	shtator 1999 <i>Les techniques de composition des Méthodes des langues étrangères</i> Seminar pedagogjik Këshilli i Evropës dhe MASH
Data Titulli i kumtesës Konferencë ndërkombëtare Institucioni që organizon konferencën	Shkurt 1999 <i>Les nouveaux Programmes des langues étrangères</i> Seminar pedagogjik Qendra e kurrikulave, Milano, Itali

## PUBLIKIME ARTIKUJSH SHKENCORË

<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	2015 Afërdita Canaj, <i>Bashkëlidhjet e fonemave bashkëtingëllore në frëngjishte dhe shqipe</i> “Anglisticum Journal” (IJLLIS), volumi: 4/ 4, prill 2015, faqe 370-375 Maqedoni
<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	2015 Afërdita Canaj, <i>Effective Practices in Improving the French Pronunciation – The Prosodic Elements</i> , botuar në revistën ndërkombëtare Maqedoni. “Anglisticum Journal” (IJLLIS), volume: 4/3, mars 2015, faqe 208-212, Maqedoni
<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	2007 Afërdita Canaj, <i>Procesi i Bolonjës dhe gjuha e huaj në universitetet tona</i> , gazeta “Metropol”, 12.02.2007 Tiranë
<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	2001 Afërdita Canaj, <i>Autenticiteti i teksteve në metodat e gjuhëve të huaja</i> , gazeta “Mësuesi”, 23.05.2001 Tiranë
<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	1999 Afërdita Canaj, <i>Frekuenca e përdorimit të fonemave në shqipe dhe frëngjishte</i> , “Studime Filologjike”, nr. 1, 1999, Revista e Akademisë së Shkencave Tiranë
<b>Viti</b> Autori-Titulli i artikullit Emri i revistës Vendi i botimit	1998 Afërdita Canaj, <i>Fenomene të reja në leksikologjinë e frëngjishtes</i> , gazeta “Mësuesi”, 25.03.1998 Tiranë

**Viti** 1996  
 Autori-Titulli i artikullit Aferdita Canaj, *Tendenat e sotme të mësimdhënies së gjuhës së huaj*  
 Emri i revistës gazeta “Mësuesi”, 13.11.1996  
 Vendi i botimit Tiranë

**Viti** 1996  
 Autori-Titulli i artikullit Aferdita Canaj, *Tendenat e sotme të mësimdhënies së gjuhës së huaj*.  
 Emri i revistës gazeta “Mësuesi”, 06.11.1996  
 Vendi i botimit Tiranë

**Viti** 1996  
 Autori-Titulli i artikullit Aferdita Canaj, , *Shenjat diaktike*  
 Emri i revistës gazeta “Mësuesi”, 25.02.1995  
 Vendi i botimit Tiranë

**Gjuhët e huaja**  
 Vetëvlerësim  
 Niveli Evropian (\*)

	Të kuptuarit				Të folurit				Të shkruarit	
	Dëgjimi		Leximi		Interaksion në të folur		Prodhim në të folur			
<b>Frënge</b>	C	Përdorues	C	Përdorues	C	Përdorues	C	Përdorues	C	Përdorues
	2	zotërues	2	zotërues	2	zotërues	2	zotërues	2	zotërues
<b>Gjermane</b>	C	Përdorues i	C	Përdorues i	C	Përdorues i	C	Përdorues i	c	Përdorues i
	1	pavarur	1	pavarur	1	pavarur	1	pavarur	1	pavarur
<b>Italiane</b>	C	Përdorues i	C	Përdorues i	C	Përdorues i	C	Përdorues i	C	Përdorues i
	1	aftë	1	aftë	1	aftë	1	aftë	1	aftë
<b>Ruse</b>	B	Përdorues i	B	Përdorues i	B	Përdorues i	B	Përdorues i	b	Përdorues i
	2	aftë	2	aftë	2	aftë	1	aftë	1	aftë

**Aftësi dhe kompetenca kompjuterike**

Njohuri shumë të mira të MS Office (Word, Excel, PowerPoint) dhe internetit

Tiranë, më 8 prill 2019

Aferdita Canaj